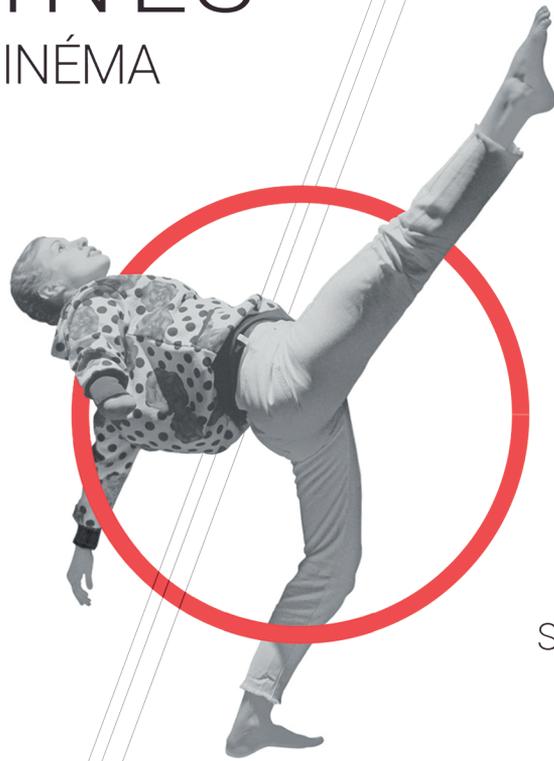


# DESARTS // DESCINÉS

DANSE ET CINÉMA  
FESTIVAL

#8



Saint-Étienne  
14 > 19  
mai 2018

[www.desartsdescines.org](http://www.desartsdescines.org)  
04.27.81.83.08 // [stela.lepass@gmail.com](mailto:stela.lepass@gmail.com)

création graphique : É. Amonr. Gold-Dalg, 2018 // © image : Laura Paray par Jinwon Lee pour Candoco Dance Company, 2018



## DE L'INTIME AU MONDE...

Le 8ème Festival DESARTS//DESCINÉS creuse son sillon sur le territoire pour nous emmener sur des chemins sensibles à la rencontre d'artistes qui nous parlent d'aujourd'hui, qui nous parlent de nous. Pour tisser des liens profonds à construire ensemble. Pour se découvrir et découvrir les autres, pour bouger, pour échanger et pour mieux comprendre ce monde, le nôtre, en mutation perpétuelle...

Quelques soient nos origines, nos histoires, nos métiers, nos ambitions, nos espoirs.

La danse et le cinéma comme espaces de rencontre et de partage !



## ACCESSIBILITÉ POUR TOUS

DESARTS//DESCINÉS poursuit son engagement pour l'accessibilité et l'intégration des personnes en situation de fragilité ou de handicap, dans une dynamique inclusive féconde pour tous. Plusieurs dispositifs sont mis en place pour permettre à chacun de participer pleinement à nos différentes propositions Danse & Cinéma, notamment avec le soutien de Ville en Partage. N'hésitez pas à nous contacter pour nous poser vos questions et nous permettre de vous accueillir dans les meilleures conditions !



Nous proposons une interprétation Français / Langue des Signes Française sur plusieurs séances. Tous nos films sont proposés avec sous-titres français classiques ou CC.



Pour les personnes en situation de handicap mental et tous ceux qui le souhaitent, nous utilisons la méthode Facile à Lire // Facile à Comprendre pour présenter chaque temps fort.



Les lieux d'accueil sont équipés ou aménagés pour accueillir les personnes à mobilité réduite dans la limite des places définies par les commissions de sécurité référentes.



 L. 14 MAI // 14h30 > CINÉMATHEQUE  
// MUTATIONS - BEFORE AUTOUR DU BAL P. 4

---

M. 15 MAI // 18h-19h > PLACE J. JAURÈS  
// MIGRA(C)TIONS - DANSE PERCUSSIVE P. 6  
19h-22h > PLACE J. JAURÈS  
// MUTA(C)TIONS - COURTS MÉTRAGES P. 6  
19h30-21h30 > Studio PATRICIA MARTIN  
// ATELIER AVEC LA CIE CANDOCO P. 10

---

M. 16 MAI // 14h30-16h > Ecole de Musique du Centre Ville  
// ATELIER TRAVERSE - UN PONT ENTRE TOUS P. 14  
17h-17h30 > PLACE JEAN JAURÈS  
// PERFORMANCE CIE CANDOCO P. 10  
17h30-18h > PLACE JEAN JAURÈS  
// FLASHMOB GREASALAND P. 8  
20h-MINUIT > PARC-MUSÉE DE LA MINE  
// SOIRÉE CINÉ-DRIVE GREASE P. 8

---

J. 17 MAI // 18h-19h30 > Ecole de Musique du Centre Ville  
// ATELIER TRAVERSE - UN PONT ENTRE TOUS P. 14  
21h-23h > MUSÉE DE LA MINE  
// PERFORMANCE CIE CANDOCO P. 10

---

V. 18 MAI // 17h-18h30 > Ecole de Musique du Centre Ville  
// ATELIER TRAVERSE - UN PONT ENTRE TOUS P. 14  
18h30-20h > KIOS. J. JAURÈS-MUSÉE DE LA MINE  
// PERFORMANCE DAVIDE FINELLI P. 12  
20h-21h30 // MUSÉE DE LA MINE  
// EXPO "L'IVRESSE D'UNE APPROCHE" CIE ADDB P. 12  
21h30-22h30 // MUSÉE DE LA MINE  
// COMPÉTITION COURTS MÉTRAGES DADC P. 12

---

S. 19 MAI // 16h-18h > ESPACES PUBLICS  
// PERFORMANCE TRAVERSE P. 14  
18h-20h > MÉLIÈS JEAN JAURÈS  
// CYCLE FILMS MIGRATIONS P. 14  
20h-23h > KIOSQUE JEAN JAURÈS  
// AFTER - CLÔTURE FESTIVAL P. 14

A  
G  
E  
N  
D  
A





# MUTATIONS // BEFORE AUTOUR DU BAL

L'année dernière, DesArts//DesCinés proposait un projet de création participative autour du Bal avec la Compagnie Scalène dirigée par Youtci Erdos. Cette recherche menée avec la complicité de la Cinémathèque de Saint-Etienne nous a permis de découvrir la richesse de notre fonds d'archives municipales, qui regorge de films dans lesquelles les habitants de notre territoire dansent. À travers les époques et pour toutes les raisons de se réjouir ensemble ! Un petit bonbon à déguster pour vous mettre l'eau à la bouche, en ouverture de cette 8ème édition du Festival...

## PROJECTION//DISCUSSION - DANSES ET BALS POPULAIRES À ST-ÉTIENNE

Lundi 14 MAI - 14h30 // CINÉMATHÈQUE

20-24 RUE JO GOUTTEBARGE

Nous vous proposons donc de partager un montage d'images rares qui retrace 100 ans de danses traditionnelles, festives, familiales, éducatives ou carnavalesques à Saint-Etienne, et plus largement dans la Loire. Venez découvrir ces archives amateurs, institutionnelles ou télévisuelles qui retracent avec délicatesse et humour tout un pan de l'histoire populaire de notre territoire. Ce voyage sensible à travers le temps sera mis en musique par Samuel Moisset, jeune artiste issu du Conservatoire Massenet et compositeur surdoué du groupe Ederzam. Un talent stéphanois prometteur à suivre...



PROJECTION AUTOUR DU BAL  
LUNDI 14 MAI - 14h30  
CINÉMATHÈQUE



- TU REGARDES UN FILM SUR LE BAL À LA CINÉMATHÈQUE.
- TU VOIS DES IMAGES DE GENS QUI DANSENT À SAINT-ÉTIENNE.
- TU DISCUTES APRÈS LE FILM AVEC ANNA ALEXANDRE.



# MUTA(C)TIONS // MIGRA(C)TIONS

**ATELIER DANSE PERCUSSIVE AVEC LA CIE SANDY SILVA ET L'EMCV**

**Mardi 15 MAI - 18h > 19h // PLACE JEAN JAURÈS**

La Compagnie Sandy Silva venue de Montréal est de retour à Saint-Etienne pour partager son travail en danse percussive. Cet atelier dans l'espace public, accompagné par la Batucada de l'Ecole de Musique du Centre Ville partenaire du Festival, est une introduction au projet participatif "Traverse - un pont entre tous", né du film éponyme réalisé par Marlene Millar à Saint-Etienne en octobre dernier. Une aventure à partager tout au long de la semaine, avec une performance et une projection uniques le Samedi 19 mai en clôture du Festival !

**COURTS-MÉTRAGES INTERNATIONAUX - SÉLECTION COMPÉTITION 2018**

**Mardi 15 MAI - 19h > 22h // PLACE JEAN JAURÈS**

Pour la 4ème année consécutive, le Festival a lancé une Compétition Internationale de Courts-Métrages Dansés dont les lauréats seront invités à préparer et/ou à tourner leur prochain film sur notre territoire. Le thème de cette année est Mutations, de l'intime à la mondialisation. Venez donc découvrir en plein air, dans un dispositif vidéo innovant, la sélection de cette année avec des films du monde entier qui nous parlent de nous et des grandes transformations à l'échelle de la planète.

Vous pouvez vous aussi choisir en ligne votre film préféré sur notre site dédié ou encore sur notre page vimeo. Les films gagnants seront récompensés lors de la remise des prix prévue le Vendredi 18 mai au Musée de la Mine à 21h30, présentés par notre jury international, en plus de quelques jolies surprises... Alors vous aussi, retrouvez tous les films et votez pour votre favori avant le 17 mai minuit sur [www.desartsdescines.org](http://www.desartsdescines.org) !



GRATUIT

COURTS-MÉTRAGES VOSTFR

P. 6



## MUTA(C)TIONS // MIGRA(C)TIONS

MARDI 15 MAI - 18h > 22h

PLACE JEAN JAURÈS



- TU VIENS FAIRE DE LA DANSE PERCUSSIVE \* PLACE JEAN JAURÈS.
  - TU REGARDES DES FILMS DE DANSE SUR LES CHANGEMENTS DU MONDE.
  - TU PARLES AVEC DES GENS VENUS DANSER ET VOIR LES FILMS COMME TOI.
- \* DANSE PERCUSSIVE = QUAND TU FAIS DES SONS AVEC TON CORPS EN DANSANT.



# JOURNÉE CULTE // GREASE, LES 40 ANS !

## PERFORMANCE "YOU AND I KNOW" // CIE CANDOCO

Mercredi 16 MAI - 17h // PLACE JEAN JAURÈS

Nous vous invitons à découvrir un duo incroyable porté par la Compagnie Candoco venue de Londres. Deux artistes magnifiques pour figurer l'amour de nos jours, ou deux icônes des rapports homme/femme, à la fois singulières et universelles. Une merveille d'humanité et de virtuosité... La Compagnie présentera également ce duo Jeudi 17 mai au Musée de la Mine avec plusieurs de ses courts-métrages dansés, des années 90 à aujourd'hui.

## FLASHMOB "GREASALAND"

Mercredi 16 MAI - 17h30 // PLACE JEAN JAURÈS

RÉPÉTITIONS AU STUDIO PATRICIA MARTIN - 20 RUE DE LA RÉSISTANCE

14h-15h30 // Samedi 07 Avril, 28 Avril, 12 Mai

Sortez votre robe vichy et votre gomina : cette année, on vous invite à swinguer avec nous et l'Ecole de Musique du Centre Ville pour célébrer les 40 ans du film culte GREASE ! Dress code : haut & bas noir + chaussettes blanches + chaussures noires + blouson de couleur. Vous pouvez aussi réviser à la maison avec le tuto en ligne sur notre site [www.desartsdescines.org](http://www.desartsdescines.org)

## SOIRÉE CINÉ-DRIVE "GREASE"

Mercredi 16 MAI - 20h > MINUIT // PARC-MUSÉE DE LA MINE

Voilà une soirée de fête à partager entre amis ou en famille avec plusieurs surprises en avant-programme du film : un concert rockabilly en partenariat avec l'Harmonie de Côte Chaude, un quizz et une restauration proposée par l'Association Vivre Ensemble. Venez en voiture ou avec votre transat pour partager ce vrai ciné-drive comme dans le film ! + d'infos sur notre site.





JOURNÉE CULTE GREASE !  
MERCREDI 16 MAI - 17h > MINUIT  
PLACE JEAN JAURÈS & PARC-MUSÉE DE LA MINE

© PHOTO : Grease de Romuald Késer.



- TU REGARDES UN SPECTACLE DE DANSE PLACE JEAN JAURÈS CÔTÉ MANÈGE.
- TU DANSES LE FLASHMOB PLACE JEAN JAURÈS CÔTÉ MANÈGE.
- TU VAS À LA FÊTE DU FLASHMOB AU PARC DU MUSÉE DE LA MINE.
- TU VOIS LE FILM GREASE DANS LE PARC DU MUSÉE DE LA MINE.



# RENCONTRE AVEC LA CIE CANDOCO

La Compagnie Candoco est la plus renommée et la plus ancienne des compagnies intégrant des danseurs professionnels ordinaires et porteurs de handicaps. Nous sommes heureux d'accueillir cette équipe hors du commun alors qu'elle compte dans ses rangs deux danseurs français issus de notre territoire - Laura Patay et Nicolas Vendange -, qui font actuellement un magnifique parcours à l'international...

## ATELIER DANSE INTÉGRÉE + RENCONTRE OUVERT À TOUS

Mardi 15 MAI - 19h30 > 21h30 - STUDIO PATRICIA MARTIN  
20 RUE DE LA RÉSISTANCE

Voici une chance fabuleuse de vous frotter à une danse puissante dans un atelier où les différences sont sources de créativité et de rencontres qui vous nourriront pour longtemps. Une belle expérience croisant amour de la danse et ouverture à l'autre, accessible à tous. Contactez-nous pour réserver votre place :)

## PERFORMANCE DUO "YOU AND I KNOW"

Mercredi 16 MAI - 17h // PLACE JEAN JAURÈS

## PERFORMANCE DUO "YOU AND I KNOW" + PROJECTION + DISCUSSION

Jeudi 17 MAI - 21h // MUSÉE DE LA MINE

Deux possibilités pour découvrir cette pièce de Arlene Phillips pour Candoco et rencontrer ces formidables artistes avec une soirée spéciale au Musée de la Mine. Joel Brown et Laura Patay, interprètes du duo "You and I Know", accompagnés par Charlotte Darbyshire, co-directrice de la Compagnie, vous présenteront à cette occasion certains des films dansés de Candoco, dont le dernier en date réalisé par Charlotte elle-même. Exclusif !



ATELIER DANSE INTÉGRÉE 8€ / 4€

PLACE J. JAURÈS GRATUIT // SOIRÉE MUSÉE 10€ / 6€

P. 10

## RENCONTRE AVEC CANDOCO

MARDI 15 MAI > JEUDI 17 MAI  
PLACE J. JAURÈS // MUSÉE DE LA MINE



- TU DANSES AVEC DES PROFESSIONNELS AU STUDIO PATRICIA MARTIN.
- TU VOIS UN SPECTACLE DE DANSE PLACE JEAN JAURÈS CÔTÉ MANÈGE.
- TU VOIS UN SPECTACLE ET DES FILMS DE DANSE AU MUSÉE DE LA MINE.



# MUTATIONS // DU CORPS À L'IMAGE

Cette journée vous est proposée comme un vrai parcours au coeur de la ville, articulé autour d'une expérience chorégraphique singulière et d'une soirée en partenariat avec le Musée de la Mine. Laissez-vous porter par la danse et des images venues d'ici ou d'ailleurs...

## PERFORMANCE "AGITATIONS CHORÉGRAPHIQUES" // DAVIDE FINELLI

Vendredi 18 MAI - 18h30 > 20h // KIOSQUE JEAN JAURÈS > MUSÉE DE LA MINE

Davide Finelli est un danseur et chorégraphe touchant, qui creuse son sillon notamment dans l'espace public. Il nous invite à une rencontre poétique pour questionner notre espace quotidien, s'émerveiller encore des autres et de cette ville qu'il affectionne aussi. Un voyage intime en résonance...

## AVANT-PREMIÈRE DE L'EXPOSITION "L'IVRESSE D'UNE APPROCHE" // CIE ADDB

Vendredi 18 MAI - 20h > 21h30 // MUSÉE DE LA MINE

Jean-Camille Goimard, chorégraphe/réalisateur, et Guillaume Ducreux, photographe, reviennent avec une exposition unique sur le processus de création de leur projet "L'ivresse d'une approche". Suivez les explorations de cette aventure entre danse, sports extrêmes et images, coproduite par DesArts//DesCinés en partenariat avec le Musée. Bluffant...

## PROJECTION FILMS DANSÉS // LAURÉATS DE LA COMPÉTITION DADC #4

Vendredi 18 MAI - 21h30 > 22h30 // MUSÉE DE LA MINE

Découvrez les films lauréats choisis par vous, le public, et les membres de notre jury international venus d'Islande, de Grèce et de France. De véritables pépites et quelques surprises à savourer ensemble, en attendant d'accueillir bientôt les gagnants à Saint-Etienne pour réaliser d'autres films de qualité...



PERFORMANCE GRATUITE  
SOIRÉE MUSÉE TARIF UNIQUE 4 €

P. 12



PERFORMANCE DAVIDE FINELLI  
VENDREDI 18 MAI - 18h30 > 20h  
RV KIOSQUE JEAN JAURÈS



EXPO CIE ADDB + COMPÉTITION DE FILMS  
VENDREDI 18 MAI - 20h > 22h30  
MUSÉE DE LA MINE



- TU SUIS UN SPECTACLE DU KIOSQUE JEAN JAURÈS AU MUSÉE DE LA MINE.
- TU VOIS UNE EXPOSITION DE PHOTOS ET VIDÉOS AU MUSÉE DE LA MINE.
- TU REGARDES DES FILMS DE DANSE AU MUSÉE DE LA MINE.



# RENCONTRE AVEC LA CIE SANDY SILVA

La chorégraphe-interprète Sandy Silva et la réalisatrice Marlene Millar sont lauréates de notre Compétition Internationale de Courts-Métrages Dansés 2015. Elles ont pu travailler à Saint-Etienne pour tourner en octobre dernier sur notre territoire leur 6ème film dansé, intitulé "Traverse" sur le thème de Migration, en coproduction avec DesArts//DesCinés.

## CRÉATION PARTICIPATIVE "TRAVERSE - UN PONT ENTRE TOUS"

ATELIERS // Mar. 15 MAI 18h-19h > PLACE JEAN JAURÈS

Mer. 16 MAI 14h30-16h // Jeu. 17 MAI 18h-19h30 // Ven. 18 MAI 17h-18h30  
> ECOLE DE MUSIQUE DU CENTRE VILLE - 9 RUE GRENETTE

PERFORMANCE // Sam. 19 MAI à 16h - PLACE DU PEUPLE > PLACE JEAN JAURÈS

"Traverse" a été tourné au Barrage du Gouffre d'Enfer et au Musée de la Mine. Vous pourrez participer aux ateliers avec la Compagnie comme à la performance extraite du film, Samedi 19 mai dès 16h dans plusieurs espaces publics du centre ville... Osez !)

## PROJECTION + DISCUSSION AVEC LA CIE SANDY SILVA ET MARLENE MILLAR

Samedi 19 MAI - 18h > 20h // MÉLIÈS JEAN JAURÈS

Nous projèterons au Méliès les 6 premiers films du projet, événement inédit à ce jour dans le développement du cycle Migration. La projection sera suivie d'un échange entre artistes, habitants participants de la performance, acteurs du film et spectateurs.

## CLÔTURE FESTIVAL DESARTS//DESCINÉS

Samedi 19 MAI - 20h > 23h // KIOSQUE JEAN JAURÈS

Et pour finir cette édition en beauté, DJ set avec projections au kiosque... De quoi se faire un petit dancefloor impromptu au sortir de la séance au Méliès !



ATELIERS + PERFORMANCE + CLÔTURE GRATUIT

PROJECTION MÉLIÈS 6€ / 4€

P. 14



RENCONTRE AVEC LA CIE SANDY SILVA  
MARDI 15 MAI > SAMEDI 19 MAI  
ECOLE DE MUSIQUE DU CENTRE VILLE // ESPACES PUBLICS



- TU PARTICIPES À UN PROJET DE DANSE PERCUSSIVE.
- TU DANSES DANS UN PROJET DE DANSE PERCUSSIVE SUR LA MIGRATION. \*
- TU REGARDES DES FILMS DE DANSE SUR LA MIGRATION. \*

\*MIGRATION = QUAND ON EST OBLIGÉ DE PARTIR.

\*

# INFOS & RÉSAS

Tél. : 33 (0)4 27 81 83 08 // Mail : stela.lepass@gmail.com

   es Arts//Des Cinés - [www.desartsdescines.org](http://www.desartsdescines.org)

